



PNI ESCORT HP 62

Portable CB radio/CB радио/
CB-Radio/Emisoras CB/Poste CB/
CB rádió/Radio CB/CB-radio/CB radio/Statie radio CB portabila



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба.....	9
DE	Benutzerhandbuch	15
ES	Manual de usuario	21
FR	Manuel utilisateur	27
HU	Használati utasítás	33
IT	Manuale utente	39
NL	Handleiding	45
PL	Instrukcja obsługi	51
RO	Manual de utilizare	57

AVVERTENZE SPECIALI

- ⚠ Si prega di leggere le seguenti precauzioni per evitare gli incendi, i danni riportati alla propria persona o alla ricetrasmittente.
- ⚠ Non tentare di regolare la ricetrasmittente durante la guida inquanto è pericoloso.
- ⚠ Questa ricetrasmittente deve essere alimentata a 12V DC. Non utilizzare una batteria di 24V per alimentare la ricetrasmittente.
- ⚠ Non collocare la ricetrasmittente su una superficie eccessivamente polverosa, umida o instabile.
- ⚠ Non connettere l'antenna durante la trasmissione, pericolo di guasto o di scosse elettriche.
- ⚠ Si prega di stare lontano da apparecchi che generano interferenza (come TV, generatori di corrente etc.)
- ⚠ Quelli che usano i pacemaker sono consigliati stare lontano dall'antenna durante la trasmissione e soprattutto di non toccarla.
- ⚠ Non avvicinare oggetti metallici dalla parte elettrica interna, pericolo di scossa.
- ⚠ Evitare esporre la ricetrasmittente a temperature sotto i -26 gradi C e al di sopra di -55 gradi C; la temperatura al bordo di un veicolo può spesso superare gli +80 gradi C, ciò che può portare dei danni irreparabili nel caso di prolungate esposizioni. Non esporre a lungo la ricetrasmittente ai raggi solari.
- ⚠ Non collocare nessun oggetto sul apparecchio, impedirebbe il raffreddamento del tale.
- ⚠ Verificare se la batteria è abbastanza carica, per evitare che si scaricchi all'improvviso.
- ⚠ È importante spegnere la radio prima di accendere il motore, per evitare i danni causati dalla tensione alta.
- ⚠ Quando si sostituisce il fusibile, utilizzate uno da 2 A 250 V. F. Non usare un valore più alto.
- ⚠ Se sentite odore o fumo che fuoriesce dalla radio, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- ⚠ Non trasmettere a lungo con potenza alta, la radio potrebbe riscaldarsi troppo.
- ⚠ Tenere lontano dalla portata dei bambini.

PREFAZIONE

PNI HP 62 è una CB portatile di piccole dimensioni che garantisce prestazioni ottimali a lungo tempo. Una caratteristica unica di questa radio è la possibilità di selezionare qualsiasi banda CB europea attraverso una procedura semplice e veloce. PNI HP 62 ha un circuito integrato PLL (Channel Phase Loop sintetizzatore) e un circuito automatico di risparmio della batteria.

Nota importante!

In alcuni paesi potrebbe essere necessario presentare una licenza che dichiari il diritto di utilizzare la banda CB. Si prega di verificare la legislazione locale.



1. Connettore BNC per l'antenna: fissare un'antenna compatibile (non inclusa nella confezione). Per ottenere prestazioni migliori, è possibile utilizzare un'antenna esterna che si inserisce nell'adattatore incluso

2. Controllo Squelch: Questa funzione consente di ridurre il rumore di sfondo della radio. Ruotando la manopola verso destra, la funzione diventa attiva. Ruotando la manopola verso sinistra, la funzione diventa inattiva. Il pulsante dovrebbe essere impostato precisamente nella posizione in cui il rumore di sfondo scompare.

3. Tasto ASQ: premere brevemente questo tasto per accendere la retroilluminazione dello schermo. Quando lo schermo è illuminato, premere nuovamente per disattivare la retroilluminazione. Premendo a lungo questo tasto, si entra nella modalità ASQ. Mentre si trova nella modalità ASQ, premere brevemente questo tasto per accedere alla modalità di regolazione del livello ASQ, il livello corrente di Squelch lampeggerà. Utilizzare i tasti Q.UP/Q.DOWN per modificare il livello ASQ (sono disponibili 5 livelli). Anche in modalità ASQ, premere brevemente il tasto due volte per spegnere o accendere la retroilluminazione dello schermo.

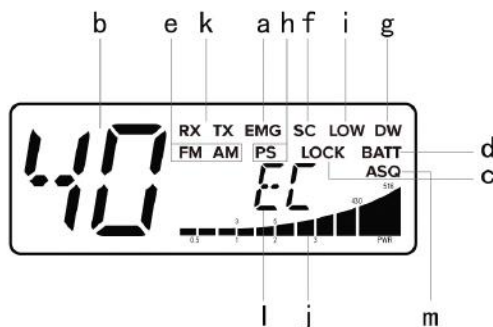
4. Tasto ON/OFF e controllo del volume:

Ruotare questa manopola a destra per avviare la radio. Girare leggermente a destra per regolare il volume.

5.6. Connettore per auricolare con microfono: Collegare un auricolare con microfono (Casco compatibile consigliato: PNI HF32, PNI HF34)

7. Clip da cintura

8. Display luminoso multifunzionale



Questo display LCD è stato progettato per mostrare la modalità operativa:

- a. La funzione EMG è attiva
- b) Numero del canale selezionato (da 1 a 40)
- c. Blocco: la funzione di blocco tastiera è attiva
- D. BATT: indicatore di batteria scarica

e. Modalità AM/FM

f SC: la funzione SCAN è attiva

g. DW: funzione DUAL WATCH

h. PS: La funzione di risparmio energetico è attiva. Se non viene premuto alcun tasto per 5 secondi, la radio passa alla modalità di risparmio energetico.

i. La funzione LOW (bassa potenza) è attiva

j. Potenza del segnale ricevuto e potenza del segnale trasmesso

k. RX/TX: TX = modalità emissione; RX = modalità di ricezione

l. Fascia di frequenza selezionata

m. Funzione ASQ disponibile

9. Tasto EMG: premere brevemente questo tasto per accedere alla modalità di emergenza 9/19; l'icona EMG lampeggia

10. Tasto A/F-LCR: per selezionare la modalità AM o FM; la modulazione che sta impostando verrà visualizzata sullo schermo. Se si seleziona una frequenza che opera solo nella banda FM, il tasto A/F-LCR attiverà l'ultimo canale di richiamo (Last Channel Recall)

11. Microfono: Durante la trasmissione, tenere il microfono a una distanza di 4 cm dalla bocca e parlare usando un tono di voce normale.

12. Tasto RFG: premere brevemente questo tasto, lo schermo mostrerà "R 00" "00" lampeggerà. Premere i tasti Q.UP/Q.DONW per scegliere uno dei 9 livelli (00, 06, 12 ... 54); premere nuovamente questo pulsante per confermare e uscire.

Nota: si consiglia la funzione RFG disabilitata (o il livello 06 per le aree più rumorose).

13. Tasto Lock: le permette di bloccare i tasti, evitando il contatto accidentale.

14. Tasti Q.UP-Q.DOWN: premere per andare oltre 10 canali avanti o indietro

15. Altoparlante

16. Dual Watch: questa funzione consente la sincronizzazione simultanea di due canali diversi. Grazie a questa funzione, è possibile monitorare un secondo canale. Quando la radio riceve un segnale sul secondo canale, la conversazione sul primo canale viene automaticamente interrotta e la radio passa al secondo canale. Il monitoraggio ricomincia 4 secondi dopo la mancata ricezione di segnale.

Per abilitare questa funzione, procedere come segue:

- Seleziona il canale che vuole con il selettore di canale
- Premere il tasto DW
- Seleziona il secondo canale
- Premere di nuovo DW
- Per annullare questa funzione, premere di nuovo il tasto DW o PTT

17. Tasto SCAN: può cercare automaticamente un canale occupato

- Ruotare lo Squelck in senso orario finché il rumore di fondo scompare
- Premere il tasto SCAN; la radio eseguirà automaticamente la scansione di tutti i canali fino a quando non riceve un segnale
- Quando riceve un segnale, la scansione si arresta e si riavvia alcuni secondi dopo aver interrotto la comunicazione su quel canale
- Quando la radio emette, la funzione SCAN è inattiva

18. Tasto ☆: quando si è in modalità SQ, premere brevemente questo tasto per attivare la retroilluminazione dello schermo; premere di nuovo brevemente per spegnere la retroilluminazione; premere a lungo questo tasto per accedere alla modalità ASQ.

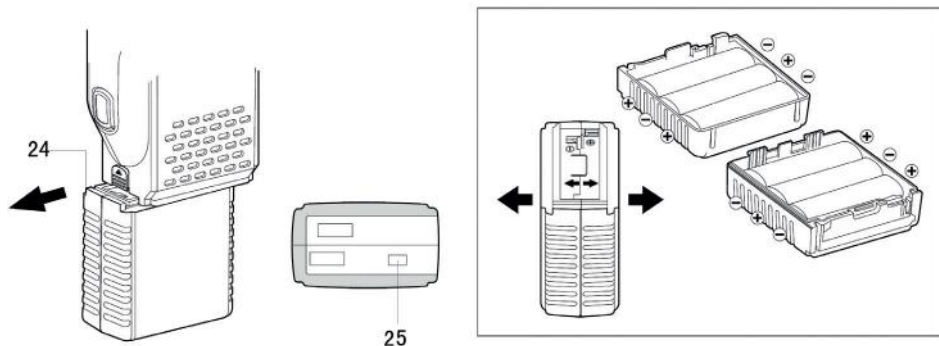
19. Push to talk button (PTT): premendo questo pulsante, attiva la trasmissione; rilasciando questo tasto, la ricezione è attivata.

20. Foro per la cinghia da polso

21. Canale in sù (UP): premere per passare al canale successivo. Tenendo premuto questo pulsante, la funzione "auto-repeat" è attivata.

22. Canale in giù (DOWN): premere per passare al canale precedente. Tenendo premuto questo pulsante, la funzione "auto-repeat" è attivata.

23. Contatto adattatore per alimentatore e antenna esterna. Tirare il pulsante verso l'alto per rimuovere l'adattatore.



24. Comparto batteria (accessorio opzionale, non incluso): aggiungere 6 batterie alcaline al nichel cadmio

ACCESSORI COMPATIBILI

1. Adattatore per alimentazione 12V e antenna esterna per PNI Escort HP 62 (cod. PNI-AE-HP62)
2. Batteria ricaricabile Li-Ion 1500mAh PNI PB-HP62 e alimentatore 230V e antenna BNC per PNI Escort HP 62 (codice PNI-AK-HP62)
3. Supporto per 6 batterie AA (R6) per PNI Escort HP 62 (codice PNI-SB-HP62)
4. Antenna BNC, 20 cm, per PNI Escort HP 62 (codice PNI-ANTHP62)

ISTRUZIONI PER L'USO

5. Attaccare l'adattatore per auto incluso. Collegare la spina PL259 a un'antenna esterna e la presa dell'accendisigari sul veicolo
6. Ruotare il pulsante ON/OFF in senso orario. Regolare il volume su un livello di comfort.
7. Regolare il livello dello SQUELCH
8. Selezionare il canale desiderato usando i tasti SU/GIÙ o i tasti QUICK UP/QUICK/DOWN

Nota: se non è possibile cambiare il canale, controllare se il tasto EMG o LOCK non è stato premuto.

Per emettere: tenere premuto il tasto PTT, quindi parlare nel microfono

Per trasmettere: rilasciare il tasto PTT

SELEZIONE DELLA BANDA DI FREQUENZA

La banda di frequenza deve essere cambiata a seconda del paese in cui ti trovi.

Procedura:

1. Spegner la radio
2. Avviare la radio tenendo premuti i tasti "Q.UP" e "SC"
3. Premere i tasti CH ▲ CH ▼, selezionare la banda di frequenza desiderata (vedere la tabella seguente)
4. Per confermare la selezione, premere "Q.UP"

Note:

Nella banda di frequenza del UK, è possibile selezionare direttamente la banda CE premendo il tasto AM/FM per 2 secondi.

TABELLA DELLE FREQUENZE

Norma	Frequenza (MHZ)	Canali	Paese	EMG (9/19)
EC (CE)	26.965-27.405	40CH (4W) Solo FM	RO, MT	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185 AM/FM
d4	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185 AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) Solo FM		
d3	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185 AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) Solo FM		
d2	26.965-27.405	40CH (4W) Solo FM	DE	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185 FM
d	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) Solo FM	DE	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185 FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) Solo FM		
I2	26.965-26.955	34CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
I	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
In	26.965-27.275	27CH (4W) AM/FM	IN	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
UK	27.60125- 27.99125	40CH (4W) Solo FM	UK	CH09: 27.68125MHz FM CH19: 27.78125MHz FM
PL	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/FM	PL	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
F	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	FR	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
E	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	ES	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM

SPECIFICHE TECNICHE

Canali	40FM (fare riferimento alla tabella delle frequenze)
Intervallo frequente	26.965~27.405MHz
Modalità di funzionamento	F3E (FM), A3E (AM)
Impedenza dell'antenna	50 Ohm
Altoparlante	8 Ohm 0.5W
Tensione di alimentazione	7.2+13.2 nom 12V
Dimensioni	73 x 35 x 92 mm
Peso	424 grammi
RICEZIONE	
Sensibilità a 10 dB S/N	0.5uV (AM) 0.25uV (FM)
Selettività	> 60dB
Squelch a intervalli	0.25V-500uV
Uscita audio di potenza	0.5W 8 ohm (10% distorsione)
Distorsione a 1000uV	3%
Risposta in frequenza audio	400-2400Hz
Frequenza intermedia	I°10.695MHz/II° 455KHz
Risposta falsa	> 60 dB
Consumo in standby	100mA quando la modalità di risparmio energetico è disattivata 45mA quando la modalità di risparmio energetico è attiva
EMISSIONE	
Potenza di uscita RF	duty cycle 10% 4W AM/FM
Tolleranza frequenza	0.005%
Soppressione armonica	> 70dB
Consumo	900mA
Modulazione	AM 90% ($\pm 5\%$) FM dev.2.0 KHz

EN:**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **PNI Escort HP 62 portable CB radio** complies with the Directive RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

BG:**Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **PNI Escort HP 62 СВ радио** отговарят на директивата RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

DE:**EU – vereinfachte Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **PNI Escort HP 62 CB-Funkgerät** der Richtlinie RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU Konformitätserklärung auf der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

ES:**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Radio CB PNI Escort HP 62** cumple con la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

HU:**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **PNI Escort HP 62 CB rádió** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

IT:**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio CB PNI Escort HP 62** è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

NL:**Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat de **PNI Escort HP 62 CB Radio** met magneet in overeenstemming zijn met de RODE richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

PL:**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **PNI Escort HP 62 CB radio** jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>

RO:**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio CB portabila PNI Escort HP 62** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/6344/download/certifications>